Joint Press Statement - Meeting of External Affairs Minister and the Foreign Minister of China (September 10, 2020)

September 10, 2020

مشترکہ پریس بیان – بھارت کے وزیر خارجہ اور چین کے وزیر خارجہ کی ملاقات (10 ستمبر، 2020)

10 ستمبر، 2020

ہندوستان کے وزیر برائے امور خارجہ عالی جناب ڈاکٹر ایس جیشنکر نے ریاستی کونسلر اور چین کے وزیر خارجہ عالی جناب وانگ یی سے 10 ستمبر کو ماسکو میں شنگھائی تعاون تنظیم (ایس سی او) کے اجلاس کے حاشیے پر ملاقات کی۔ دونوں وزراء نے ہندوستان چین سرحدی علاقوں میں ہونے والی پیشرفت کے ساتھ ساتھ بھارت چین تعلقات پر واضح اور تعمیری بات چیت کی اور مندرجہ ذیل باتوں پر اتفاق کیا:

1۔ دونوں وزراء نے اس بات پر اتفاق کیا کہ دونوں فریقین کو بھارت اور چین کے تعلقات کو فروغ دینے کے بارے میں رہنماؤں کے اتفاق رائے سے رہنمائی لینی چاہئے، جس میں اختلافات کو تنازعات میں نہ بدلنے دینا بھی شامل ہے۔

2۔ دونوں وزرائے خارجہ نے اس بات پر اتفاق کیا کہ سرحدی علاقوں کی موجودہ صورتحال کسی بھی فریق کے مفاد میں نہیں ہے۔ اس لئے انہوں نے اس بات پر اتفاق کیا کہ دونوں اطراف کی سرحدی فوج کو اپنی ڈائیلاگ جاری رکھنی چاہئے، اور جلد از جلد پیچھے ہٹنا چاہئے، اور مناسب فاصلہ برقرار رکھنا چاہئے اور تناؤ کو کم کرنا چاہئے۔

3۔ دونوں وزراء نے اس بات پر اتفاق کیا کہ دونوں فریقوں کو چین - ہندوستان کے سرحدی امور کے بارے میں تمام موجودہ معاہدوں اور پروٹوکول کی پابندی کرنی چاہئے، اور سرحدی علاقوں میں امن وسکون برقرار رکھنی چاہئے اور معاملات میں کشیدگی پیدا کرنے والی کسی بھی کارروائی سے گریز کرنا چاہئے۔

4۔ دونوں فریقین نے بھارت اور چین کے سرحدی مسئلے کے بارے میں خصوصی نمائندے کے میکانزم کے ذریعے ڈائیلاگ اور بات چیت جاری رکھنے پر بھی اتفاق کیا۔ انہوں نے اس تناظر میں

اس بات پر بھی اتفاق کیا کہ بھارت چین سرحدی امور پر مشاورت اور رابطے کیلئے ورکنگ میکانزم (ڈبلیو ایم سی سی) کو بھی اپنی میٹنگ کا سلسلہ جاری رکھنا چاہئے۔

5۔ وزراء نے اس بات پر اتفاق کیا کہ جب صورتحال سدھرتی ہے تو، دونوں فریقین کو سرحدی علاقوں میں امن وسکون برقرار رکھنے اور بڑھانے کے لئے اعتماد سازی کے نئے اقدامات پر کام کرنے میں تیزی لانا چاہئے۔

ماسکو

10 ستمبر، 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA’s website and may be referred to as the official press release.